



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΡΧΗΓΕΙΟ ΛΙΜΕΝΙΚΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ –
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΚΤΟΦΥΛΑΚΗΣ
ΚΛΑΔΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΛΟΙΩΝ
ΔΕΔΑΠΛΕ Δ'**

Ταχ. Διεύθυνση : Γρ. Λαμπράκη 150
Ταχ. Κώδικας : 185 18 Πειραιάς
Πληροφορίες : Αντιπλοίαρχος Λ.Σ. (Τ) ΤΣΟΥΒΑΛΑ Κ.
Υποπλοίαρχος Λ.Σ ΣΠΥΡΙΔΩΝ Γ.
Τηλέφωνο : 213137 1913 -1931
Fax : 210- 4137997
E-mail : dedaple@hcg.gr

ΑΝΑΡΤΗΤΕΑ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ Ministry of Digital
Πειραιάς, 02-11-2020 Governance,
Hellenic Republic
Αριθμ. Πρωτ.: 2344.4-1/73168/2020
Κωδικός εγκυκλίου: MLC/06/2020

Digitally signed by Ministry of
Digital Governance, Hellenic
Republic
Date: 2020.11.02 13:39:20
EET
Reason:
Location: Athens

ΠΡΟΣ : Ως Π.Δ.

ΘΕΜΑ : «Αποδοχή Τροποποιήσεων του 2018 στον Κώδικα της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006, (Maritime Labour Convention, 2006 –MLC, 2006)».

- Σχετ:** (α) Ν.4078/2012 «Κύρωση της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας» (ΦΕΚ 179 Α'), όπως ισχύει.
(β) ΚΥΑ 3522.2/08/2013 «Κανονισμός για την εφαρμογή απαιτήσεων της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας 2006 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας» (ΦΕΚ 1671 Β') όπως ισχύει.
(γ) ΚΥΑ 4113.305/01/2013 «Κανονισμοί για την εφαρμογή απαιτήσεων της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας – Υποχρεώσεις Κράτους Σημείας και Λιμένα» (ΦΕΚ 1553 Β') όπως ισχύει.
(δ) Τροποποιήσεις της Ειδικής Τριμερούς Επιτροπής (Special Tripartite Committee- STC), που πραγματοποιήθηκαν την 27η Απριλίου 2018 και εγκρίθηκαν κατά την 107η Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας (International Labour Conference- ILC), στη Γενεύη.

- Κατά την 3^η Συνάντηση της Ειδικής Τριμερούς Επιτροπής (Special Tripartite Committee- STC), που έλαβε χώρα την 27^η Απριλίου 2018 στη Γενεύη, υιοθετήθηκαν τροποποιήσεις στον Κώδικα που εφαρμόζει τους Κανονισμούς 2.1 και 2.2 της Σ.Ν.Ε (MLC,2006) σύμφωνα με το (δ) σχετικό και εγκρίθηκαν κατά την 107^η Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας (International Labour Conference- ILC).
- Συγκεκριμένα τροποποιούνται α) τα Πρότυπα Α2.1 & Α2.2 της ΣΝΕ, 2006, τα οποία αφορούν στις συμβάσεις εργασίας των ναυτικών και στους μισθούς και β) η παράγραφος 8 της οδηγίας Β2.5.1, η οποία αφορά στην παλιννόστηση των ναυτικών. Με τις εν λόγω τροποποιήσεις επιδιώκεται η αποτελεσματικότερη προστασία των ναυτικών, κατά την εκδήλωση περιστατικών πειρατείας και ένοπλης ληστείας κατά πλοίων, όταν αυτοί κρατούνται όμηροι επί ή εκτός πλοίου. Ιδιαίτερα διασφαλίζεται η διατήρηση σε ισχύ της σύμβασης ναυτολόγησης των ναυτικών την ανωτέρω περίοδο ομηρίας και εξασφαλίζονται οι μισθοί και έτερες αξιώσεις αυτών, όπως απορρέουν από τις συμβάσεις ναυτολόγησης τους.
- Οι πλοιοκτήτριες¹ εταιρείες καλούνται όπως λάβουν υπόψη τις ως άνω απαιτήσεις στις διαδικασίες που έχουν περιλάβει στη ΔΣΝΕ-II καθώς και στα σχετικά έντυπα που τεκμηριώνουν την συμμόρφωση με αυτές.
- Η διαπίστωση της συμμόρφωσης με τις εν λόγω απαιτήσεις λαμβάνει χώρα για τα πλοία υπό ελληνική σημαία κατά τη διενέργεια της πρώτης επιθεώρησης προς έκδοση, θεώρηση, ανανέωση Πιστοποιητικού Ναυτικής Εργασίας που θα λάβει χώρα μετά τη θέση σε ισχύ των υπόψη τροποποιήσεων, ήτοι, 26/12/2020.
- Το κείμενο των εν λόγω τροποποιήσεων της ΣΝΕ μπορεί να ανακτηθεί από την ακόλουθη διεύθυνση: https://www.ilo.org/global/standards/maritime-labour-convention/special-tripartite-committee/WCMS_627161/lang-en/index.htm
- Οι Ναυτιλιακές Ενώσεις και λοιποί φορείς στους οποίους κοινοποιείται η παρούσα εγκύκλιος, παρακαλούνται για τη σχετική ενημέρωση των μελών τους.
- Οι Αναγνωρισμένοι Οργανισμοί στους οποίους κοινοποιείται η παρούσα εγκύκλιος, παρακαλούνται για τις δικές τους ενέργειες.
- Υ.ΝΑ.Ν.Π./Α.Λ.Σ – ΕΛ.ΑΚΤ./ΔΗΔΕΠ, στην οποία κοινοποιείται η παρούσα, παρακαλείται όπως μεριμνήσει για την ανάρτησή της στο σύνδεσμο (link) MLC 2006 του ιστότοπου www.hcg.gr υπό τον τίτλο «Εγκύκλιος».

¹ Πλοιοκτήτης σημαίνει ο ιδιοκτήτης του πλοίου ή άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής, ο πράκτορας ή ο ναυλωτής γυμνού πλοίου, ο οποίος έχει αναλάβει την ευθύνη λειτουργίας του πλοίου από τον ιδιοκτήτη και ο οποίος, αναλαμβάνοντας τέτοια ευθύνη, αποδέχθηκε να αναλάβει τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται στους πλοιοκτήτες σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, ανεξάρτητα με το εάν οποιοσδήποτε άλλος οργανισμός ή πρόσωπα εκπληρώνουν ορισμένα από τα καθήκοντα ή τις υποχρεώσεις για λογαριασμό του πλοιοκτήτη. Βλέπε Άρθρο II (1) (ι) της Σύμβασης.

9. Τέλος γνωρίζεται ότι η Υπηρεσία μας παραμένει στη διάθεση κάθε ενδιαφερομένου για την παροχή τυχόν διευκρινίσεων.

Ο Διευθυντής

Ψηφιακά υπογεγραμμένο από GEORGIOS SPYRIDON
 Ημερομηνία: 2020.11.02 13:43:33 EET
 Αιτία: ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ

ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ Λ.Σ. (Τ) ΤΣΑΡΤΙΝΟΓΛΟΥ Κ.-Ν.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

I. ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΠΡΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑ:

1. Πλοιοκτήτριες - Διαχειρίστριες Εταιρείες (μέσω των ενώσεων τους)
2. American Bureau of Shipping (ABS)
 Fax: 210-4293218
 E-mail: abspiraeus@eagle.org
3. Nippon Kaiji Kyokai (Class NK)
 Fax: 210-4832405
 E-mail: pr@classnk.or.jp
4. Bureau Veritas S.A
 Fax: 210-4063 063
 E-mail: GRC_cpi@gr.bureauveritas.com
5. DNV-GL S.A
 Fax: 210-4226708
 E-mail: piraeus@dnvgl.com
6. China Classification Society (CCS)
 Fax: 210-4281420
 E-mail: jpchen@ccs-eu.net
7. Lloyd's Register Group Limited
 Fax: 210-4528950
 Email: piraeus@lr.org
8. RINA SERVICES S.p.A.
 Fax: 210-4292950
 E-mail: piraeus.office@rina.org
9. Korean Register of Shipping (KR)
 Fax: 210-4286728
 E-mail: athens@krs.co.kr
10. Russian Maritime Register of Shipping (RS)
 Fax: 210-4292190
 E-mail: greece@rs-class.org

II. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ:

1. ΝΑΥΤΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΕΛΛΑΔΑΣ (Ν.Ε.Ε.)
 Ακτή Μιαούλη 65, 18536, Πειραιάς
 Fax: 210-429381
 E-mail: nee@nee.gr, hcs@nee.gr
2. ΕΝΩΣΗ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ (Ε.Ε.Ε.)
 Ακτή Μιαούλη 85, 185 38, Πειραιάς
 Fax: 210-4291166
 E-mail: ugs@ath.forthnet.gr
3. ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΕΠΙΒΑΤΗΓΟΥ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
 Ακτή Μιαούλη 7-9, 185 35, Πειραιάς
 Fax: 210-4226155
 E-mail: seen@ath.forthnet.gr
4. ΕΝΩΣΗ ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΜΙΚΡΩΝ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΝ
 Ακτή Μιαούλη 81, 185 36, Πειραιάς
 Fax: 210-4280184
 E-mail: info@shortsea.gr

TO BE POSTED ON THE INTERNET

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF SHIPPING AND ISLAND POLICY
HELLENIC COAST GUARD HEADQUARTERS
SHIP INSPECTION BRANCH
DIRECTORATE FOR THE MONITORING OF
SHIP AND PORT FACILITY SECURITY MANAGEMENT (DEDAPLE D')

Piraeus, 2 November 2020
Ref. No.2344.4-1/73168/2020
Circular Code: MLC/06/2020

TO: *See* TABLE OF DISTRIBUTION

Postal Address: 150, Gr. Lambraki Str.
Postal Code: 185 18, Piraeus
Contact person: Commander (Port Corps) K. TSOUBALA
Lieutenant (Port Corps) G. SPYRIDON
Tel: 213137 1913 -1931
Fax: 210- 4137997
E-mail: dedaple@hcg.gr

Subject: Accepting the Amendments of 2018 to the Code of Maritime Labor Convention, 2006 (MLC, 2006)".

REF: a) L.4078/2012 on "Ratification of the Maritime Labor Convention, 2006 of the International Labor Organization" (Gov. Gazette No.179 A') as currently in force;

b) Joint Ministerial Decision No.3522.2/08/2013 "Regulation on the implementation of the requirements set out in the Maritime Labor Convention, 2006 of the International Labor Organization (Gov. Gazette No.1671 B') as currently in force;

c) Joint Ministerial Decision No.4113.305/01/2013 "Regulations on the implementation of the requirements set out in the Maritime Labor Convention, 2006 of the International Labor Organization – Obligations of the Flag and Port State (Gov. Gazette No.1553 B') as currently in force;

d) Amendments adopted by the Special Tripartite Committee (STC) on 27 April 2018 and approved at the 107th Session of the International Labor Conference held in Geneva.

1. According to REF item (d) hereinabove, the Special Tripartite Committee (STC), at its 3rd session held in Geneva on 27 April 2018, adopted amendments to the Code implementing Regulations 2.1 and 2.2 of the MLC, 2006. These amendments were approved at the 107th Session of the International Labor Conference (ILC).
2. Specifically, the following were amended: a) Standards A2.1 & A2.2 relating to seafarers' employment agreements and wages and b) paragraph 8 of Directive B2.5.1 relating to seafarers' entitlement to repatriation. These amendments aim to protect seafarers in a more effective manner when they are held captive on or off the ship as a result of acts of piracy or armed robbery, and to ensure that a seafarer's employment agreement continues to have effect during the entire period of captivity and that their wages and other entitlements under the said agreement shall continue to be paid.
3. Shipowners¹ are requested to consider the above-mentioned requirements with regard to the procedures included in the Declaration of Maritime Labor Compliance - Part II and any relevant forms documenting compliance therewith.
4. Compliance with the aforesaid requirements shall be established on board Greek-flagged ships during an initial survey for issuance, endorsement and renewal of a Maritime Labour Certificate; such survey shall be carried out after the above amendments take effect, i.e. on 26 December 2020.
5. The text containing the amendments to the MLC is available on: https://www.ilo.org/global/standards/maritime-labour-convention/special-tripartite-committee/WCMS_627161/lang--en/index.htm .
6. Maritime associations and other organizations to which this circular is forwarded are requested to advise their members accordingly.
7. Recognized Organizations to which this circular is forwarded are requested to proceed to any action as appropriate.
8. The DHDEP Directorate of the Ministry of Shipping and Island Policy/Hellenic Coast Guard to which this circular is forwarded is requested to ensure that it is posted on the MLC 2006 link on www.hcg.gr under the "Circulars" section.
9. Please note that our Service remains at the disposal of any stakeholder for any further clarifications.

THE MANAGER

Captain (Port Corps.) K.N. TSARTSINOGLOU

Digitally signed by: GEORGIOS SPYRIDON
Date: 2020.11.02 13:43:33 EEST
Reason: TRUE COPY

¹ Shipowner means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organization or persons fulfill certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner.